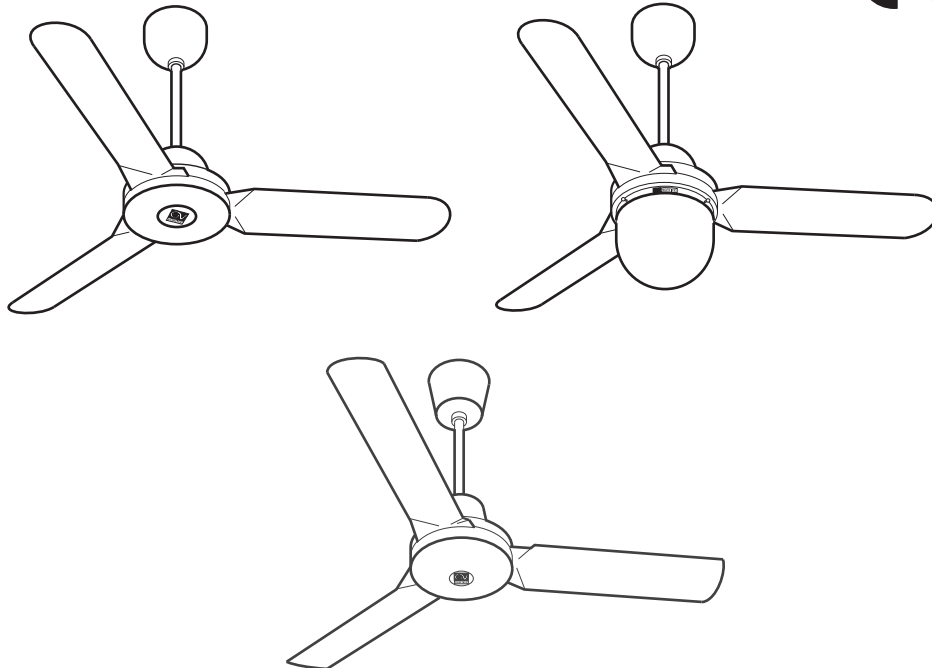


**Libretto istruzioni**  
**Instruction booklet**  
**Notice d'emploi et d'entretien**  
**Betriebsanleitung**  
**Manual de instrucciones**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instruktionshäfte**  
**Manual de instruçiuni**  
**كتيب التعليمات**



## NORDIK DESIGN 1S - 1S/L NORDIK INTERNATIONAL PLUS

CE



COD. 5371.084.675

08/10/2009

VORTICE LIMITED  
Beeches House - Eastern Avenue  
Burton on Trent  
DE13 0BB  
Tel. (+44) 1283-492949  
Fax (+44) 1283-544121  
UNITED KINGDOM

VORTICE FRANCE  
72 Rue Baratte-Cholet  
94106 Saint Maur Cedex  
Tel. (+33) 1-55.12.50.00  
Fax (+33) 1-55.12.50.01  
FRANCE

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.  
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate  
20067 TRIBIANO (MI)  
Tel. (+39) 02-90.69.91  
Fax (+39) 02-90.64.625  
ITALIA



*Antes de utilizar el producto, hay que leer atentamente las instrucciones de este folleto. Vortice no es responsable de los eventuales daños ocasionados a personas o cosas como resultado del incumplimiento de las indicaciones de este manual, las cuales garantizan la durabilidad y fiabilidad eléctrica y mecánica del aparato. Conservar este manual de instrucciones.*

*Lees deze handleiding aandachtig door alvorens het product te gebruiken. Vortice kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventueel persoonlijk letsel of schade aan voorwerpen die het gevolg is van het niet in acht nemen van de waarschuwingen in deze handleiding. Volg de instructies nauwkeurig; dat bevordert de levensduur en de betrouwbaarheid van de elektrische en mechanische componenten. Bewaar deze handleiding altijd zorgvuldig.*

*Innan ni använder produkten, läs dessa anvisningar noggrant. Vortice kan inte hållas ansvarig för eventuella skador på person eller saker orsakade av att anvisningarna (Varning och Observera) i detta häfte inte tillämpas. Följ alla instruktioner i detta häfte för att garantera apparatens mekaniska livslängd och tillförlitlighet. Bevara därför alltid detta instruktionshäfte.*

*Înainte de a utiliza produsul citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual. Firma Vortice nu poate fi considerată responsabilă pentru eventualele pagube provocate persoanelor sau bunurilor, rezultate din nerespectarea indicațiilor de mai jos, în schimb, respectarea acestora va asigura durata de viață și fiabilitatea electrică și mecanică a aparatului. Păstrați cu grijă, întotdeauna, acest manual de instrucțiuni.*

## Índice

ES

Descripción y uso .....	13
Atención .....	13
Advertencia. ....	13
Instalación .....	13
Limpieza .....	13
Connexiones eléctricas .....	13
Información importante sobre eliminación respetuosa con el medio ambiente .....	14
Figuras .....	22

## Inhoudsopgave

NL

Beschrijving en gebruik .....	15
Let op .....	15
Waarschuwing .....	15
Installatie .....	15
Reiniging. ....	15
Elektrische aansluitingen. ....	15
Belangrijke informatie over milieuvriendelijke afvalverwerking. ....	16
Afbildingen .....	22

## Innehållsförteckning

SV

Beskrivning och användning .....	17
Varning .....	17
Obs. ....	17
Installation .....	17
Reiniging. ....	17
Elektriska anslutningar. ....	17
Viktig information för en miljömässigt förenlig kassering .....	18
Figures .....	22

## Table of Contents

RO

Descrierea și utilizarea .....	19
Atenție. ....	19
Măsuri de precauție .....	19
Instalarea .....	19
Curățarea. ....	19
Racorduri electrice .....	19
Informație importantă privind eliminarea în mod compatibil cu mediul înconjurător ..	20
Emisii sonore / Standarde .....	20
Figurile .....	22

## SVENSKA

### Beskrivning och användning

Produkten som du har förvärvat är en taklät med och utanljus (fig.1).



**Varning:**  
denna symbol anger försiktighetsåtgärder som skall vidtagas för att undvika att användaren utsätts för skador

- Använd aldrig denna apparat för annat bruk än det som anges i detta häfte.
- Sedan apparaten tagits ur sitt emballage, kontrollera att den är i fullgott skick. Vid tveksamhet bör hänvändelse genast göras till Vortice Servicetjänst.
- Lämna aldrig delar av emballaget inom räckhåll för barn eller inkompetenta.
- Användningen av alla elektriska apparater medför att vissa grundläggande regler måste iakttagas, bland annat:
  - rör inte apparaten med våta eller fuktiga;
  - använd inte apparaten om Du är barfota.
- Denna apparat får inte användas, utan hjälp, av barn eller personer vars fysiska, sensoriska eller mentala kapaciteter hindrar dem från att tillämpa de nödvändiga säkerhetsåtgärderna.
- Använd inte apparaten i närvaro av brandfarliga ämnen eller ångor som t.ex. alkohol, insektsmedel, bensin, etc.
- Fläktvingarnas nedre del ska hålla en höjd som är lika med eller högre än 2,3 meter från gångytan (fig.2), enligt de gällande normerna.
- Om någon typ av förändring utförs på fästet, som förberetts i fabriken, upphör garantin att gälla och tillverkaren befrias från allt eventuellt ansvar.



**Obs:**  
denna symbol anger försiktighetsåtgärder som skall vidtagas för att undvika skador på produkten

- Utför inga ändringar av något slag på apparaten.
- Låt inte apparaten utsättas för skadlig påverkan av regn, sol etc.
- Installationen av apparaten skall utföras av behörig fackman.
- Granska visuellt och periodiskt att apparaten är i fullgott skick. I händelse av dålig funktion och/eller fel på apparaten skall den inte användas. Kontakta genast en Vortice Servicetjänst.
- Den elektriska installationen till vilken apparaten är ansluten skall vara i enlighet med gällande normer.
- Apparaten skall anslutas på ett korrekt sätt till ett effektivt jordningssystem såsom förutses av gällande elektriska säkerhetsnormer. I tveksamma fall, begär en noggrann kontroll av behörig fackman.
- Anslut apparaten till elnätet/vägguttaget endast om elinstallationens/vägguttagets kapacitet klarar apparatens maximala effekt. Om så inte är fallet bör hänvändelse göras till behörig fackman.
- Vid installationen behövs en allpolig brytare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm.
- Om apparaten faller eller utsätts för slag eller stötar, skall den genast kontrolleras av en auktoriserad serviceverkstad.

- I händelse av dålig funktion och/eller fel på apparaten skall apparatens strömbrytare stängas av. Vänd er genast till ett auktoriserat Servicecentrum och kräv att Vortice originaldelar används vid en eventuell reparation.
  - Slå ifrån brytaren när apparaten inte används.
  - Använd produkten i en rumstemperatur som inte överstiger 40°C (104°F).
  - Håll ett lämpligt avstånd från väggar, saker, etc.
  - Den aktuella nätspänningen skall motsvara de data som återges på apparatens märkskylt A (fig.3).
- OBS.: Efter att ha utfört anslutningen, appliceras i versionen Nordik 1 S/L en glödlampa med E27-sockel på max.150 watt, och sedan fästs lampkulan med de tre skruvarna som medföljer (fig.22). Det går även att applicera en lysrörslampa med E27-sockel, som har en styrka vilken motsvarar glödlampornas.**

### Installation

Figures: 4 - 28.

WARNING: kopplingsanordningarna avbildade på figurerna 4 är enbart indikativa. För installationen följ vad som förklaras nedan.

1. Kontrollera att insetaket i vilket den ska fästas är strukturellt lämpligt att bära produktens vikt.
2. Va uppmärksam på att fastsättningsanordningarna inte äventyrar insetakets strukturella motstånd.
3. Använd fastsättningsanordningar som är korrekt fastsatta och lämpliga för produktens vikt och insetakets typ och av sådan typ att de förhindrar lossning orsakad av produktens rotation.

Fig.16a: komponent finns inte på alla modeller.

### Reiniging

Figures: 29 - 31.

Före varje åtgärd såsom rengöring eller underhåll, slås apparatens strömbrytare av och dess eventuella kontakt dras ur elnätet.

### Elektriska anslutningar

Figures: 32 - 34.

## SVENSKA

### **Viktig information för en miljömässigt förenlig kassering**

**I VISSA LÄNDER I EUROPAUNIONEN FALLER INTE DENNA PRODUKT UNDER DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN SOM INTEGRERAR DIREKTIVET OM AVFALL SOM UTGÖRS AV ELLER INNEHÅLLER ELEKTRISKA ELLER ELEKTRONISKA PRODUKTER. SÅLUNDA FINNS DET INTE I DESSA LÄNDER NÅGOT KRAV PÅ SEPARAT INSAMLING VAD GÄLLER DENNA PRODUKT.**

Denna produkt överensstämmer med EU2002/96/EC direktivet.

Symbolen med det korsade kärlet applicerad på produkten anger att produkten, när den tjänat ut sitt syfte, eftersom den måste hanteras separat från hushållsavfall, måste lämnas in till en miljöstation för elektriska och elektroniska apparater eller återlämnas till återförsäljaren vid inköp av en likvärdig apparat.



Användaren är ansvarig för inlämningen av apparaten, när den tjänat ut sitt syfte, till de avsedda samlingsstrukturena, i annat fall kan straff enligt gällande lagstiftning för avfallshantering bli följden.

Den anpassade differentierade insamlingen för den därpå följande återvinningen, hanteringen och miljömässigt förenliga kasseringen av den avlagda apparaten bidrar till att undvika möjliga negativa effekter på miljön och för hälsan och underlättar återvinningen av materialen av vilken produkten är tillverkad.

För mer detaljerad information rörande de tillgängliga samlingsystemen, vänd dig till den lokala återvinningsstationen, eller till affären där du gjort inköpet.

Tillverkarna och importörerna tar sitt ansvar för återvinningen, hanteringen och den miljömässigt förenliga kasseringen såväl direkt som genom att delta i ett kollektivt system.

## FIGURE

FIGURES  
FIGURES  
ABBILDUNGEN  
FIGURAS

AFBILDUNGEN  
FIGURES  
FIGURILE  
الرسم

